



POLITISCHE GEMEINDE  
**ZIHLSCHLACHT  
SITTERDORF**

---

Tel. 058 346 05 05 | Fax 058 346 05 15  
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch  
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

---

# MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

26. April 2017 | Nr. 04



## Impressionen Jubiläen 2017

**1200 Jahre Zihlschlacht**

**1230 Jahre Sitterdorf**

**20 Jahre Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf**

---

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.30 – 17.00 Uhr  
bzw. 18.30 Uhr am Donnerstag und bis 16.45 Uhr am Freitag

---

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Thür Kurt & Magdalena, Gartenstrasse 21, 8588 Zihlschlacht  
Sanierung Heizungsanlage / Einbau Luft-/Wasser-Wärmepumpe  
(Aussenaufstellung) Wohnhaus Nr. 848  
Parzelle Nr. 1053, Gartenstrasse 21, 8588 Zihlschlacht
- Ruder Christian & Karin, Hauptstrasse 38, 8588 Zihlschlacht  
Anbau Lagerhalle Nr. 949  
Parzelle Nr. 1127, Hauptstrasse, 8588 Zihlschlacht

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- den Auftrag für die Tiefbau- und Belagsarbeiten im Zusammenhang mit der Strassensanierung 'Stich', Leutswil, an die Firma Cellere Bau AG, Amriswil, vergeben;
- Salvatore Fazzino, Kreuzlingen, das definitive Patent zur Führung einer Wirtschaft mit Alkoholausschank im Restaurant 'Takeoff', Flugplatz, Sitterdorf, per 01. März 2017, erteilt;
- die Bauabrechnung für die Erschliessung 'Mühlepark', Zihlschlacht, mit total Fr. 703'054.60 (inkl. MwSt) genehmigt. Gegenüber dem Kostenvoranschlag schliesst die Bauabrechnung mit Minderaufwendungen von Fr. 99'945.40;
- beschlossen, als Bekenntnis zu einer wichtigen Freizeitinstitution in der Region, dem Gönnerverein des Walter Zoo's, Gossau, beizutreten;
- die Jahresrechnung 2016 mit einem Vorschlag von Fr. 40'388.37 genehmigt und zu Händen der Revision sowie der Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2017 verabschiedet.

# **Strassensanierung 'Leutswiler-Stich', Sitterdorf**

## **Baubeginn: Montag, 29. Mai 2017**

Die Sanierung betrifft den Abschnitt St. Gallerstrasse bis Eingang Weiler Leutswil ('Leutswiler-Stich'), auf einer Länge von ca. 700 m. Das Projekt sieht eine Oberbauverstärkung inkl. Sanierung der Längsentwässerung vor.

### **Termine**

Baubeginn: 29. Mai 2017

Bauende: spätestens Ende Juli 2017



### **Verkehrsführung / Behinderungen**

Die Strasse wird für die Bauarbeiten vollständig (inkl. Velo und Fussgänger) gesperrt. Die Zufahrten zu den Liegenschaften sind via Bischofszell und Eberswil möglich. Die Kehrriichtabfuhr ist an den vorgesehenen Sammelstellen weiterhin gewährleistet.

### **Auskünfte**

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Bauleitung, Markus Sennhauser, NRP Ingenieure AG, Amriswil, (071 414 74 95) oder die Bauverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf, Nik Studach, (058 346 05 17).

## Impressionen Jubiläen 2017



Die ersten Gäste treffen ein

Gemütliches Beisammensein im Festzelt



Der Gemeinderat dankt allen Festbesucherinnen und Festbesuchern für ihr Kommen und allen Beteiligten für den grossen Einsatz.

Zihlschlacht-Sitterdorf hat einmal mehr bewiesen, dass das gemütliche Zusammensein geschätzt und gepflegt wird.

Symbolische Einweihung der beiden Rundwege um Zihlschlacht und Sitterdorf mit Gemeinderätin Christa Ackermann und Vizegemeindepräsident Peter Stadelmann.



Gemeindepräsidentin Heidi Grau-Lanz und Samuel Rüesch, Königs Bäckerei-Konditorei GmbH, Zihlschlacht, schneiden gemeinsam die Geburtstagstorte an.



Ehemalige Behördenmitglieder bis 1996





Brunchbuffet

Gemeinderäte  
Zihlschlacht-Sitterdorf



Grossratspräsident  
Gallus Müller, links,  
zusammen mit  
Regierungsrat Walter  
Schönholzer im  
Gespräch

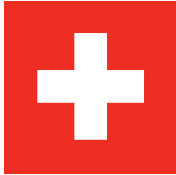
Im Hintergrund  
Bernhard Koch,  
Alt-Regierungsrat

Für ein festlich beflaggtes Zihlschlacht-Sitterdorf im Jubiläumsjahr 2017 bieten wir Ihnen eine

**FAHNEN-AKTION Zihlschlacht-Sitterdorf bis 20. Juni 2017**



Zihlschlacht-Sitterdorf:	Anzahl: bedruckt:	Anzahl: genäht:
100/100 cm	<input type="checkbox"/> 190.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 290.-- Fr.
120/120 cm	<input type="checkbox"/> 220.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 360.-- Fr.
150/150 cm	<input type="checkbox"/> 250.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 420.-- Fr.
200/200 cm	<input type="checkbox"/> 210.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 510.-- Fr.
80/300 cm		



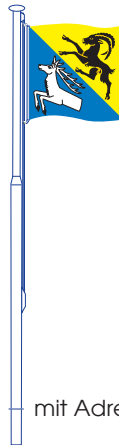
CH-Fahne:	Anzahl: bedruckt:	Anzahl: genäht:
100/100 cm	<input type="checkbox"/> 55.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 85.-- Fr.
120/120 cm	<input type="checkbox"/> 65.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 95.-- Fr.
150/150 cm	<input type="checkbox"/> 75.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 125.-- Fr.
200/200 cm	<input type="checkbox"/> 115.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 185.-- Fr.
80/300 cm	<input type="checkbox"/> 170.-- Fr.	



TG-Fahne:	Anzahl: bedruckt:	Anzahl: genäht:
100/100 cm	<input type="checkbox"/> 105.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 199.-- Fr.
120/120 cm	<input type="checkbox"/> 115.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 249.-- Fr.
150/150 cm	<input type="checkbox"/> 135.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 289.-- Fr.
200/200 cm	<input type="checkbox"/> 185.-- Fr.	<input type="checkbox"/> 399.-- Fr.
80/300 cm	<input type="checkbox"/> 195.-- Fr.	

Fahnen aus bestem Polyestergerewebe, farbecht, gesäumt, zum Hissen

- Alu-Stangen**, mit Kappe und Schiebering
- 200 cm 109.-- Fr.
- 250 cm 119.-- Fr.
- Halter** verzinkt 55°
- für 1 Stange 39.-- Fr.
- für 3 Stangen 79.-- Fr.
- Drapofix-Fahnen-Stabilisator** 65.-- Fr.
- Alu-Fahnenmasten**, farblos eloxiert, komplett mit bester Alu-Hissvorrichtung
- Länge 6.5 m**, 1-teilig, Ø 50 mm 339.-- Fr.
- Kunststoff-Bodenhülse 22.-- Fr.
- Länge 7 m**, 2-teilig, Ø 70/50 mm 529.-- Fr.
- Länge 8 m**, 2-teilig, Ø 80/60 mm 599.-- Fr.
- Alu-Bodenhülse mit Zentrierung 105.-- F



**Vorname / Name:** \_\_\_\_\_

**Strasse:** \_\_\_\_\_

**PLZ/Ort:** \_\_\_\_\_

**Tel. Nr.:** \_\_\_\_\_

**Datum / Unterschrift:** \_\_\_\_\_

**Bestellungen bitte** mit Adresse und Anzahl direkt an:

**FAHNEN ROHR Fahnenfabrikation + Vermietung**  
 Hauptstrasse 59 - 9213 Hauptwil TG  
 Fon 071 422 33 31 - Fax 071 422 20 86  
 info@fahnen-rohr.ch - www.fahnen-rohr.ch

**Abholung nach telefonischer Vereinbarung und gegen Barzahlung**





## **Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und Wertstoffsammelstelle über Auffahrt und Pfingsten**

Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und der Wertstoffsammelstelle an der Bernhauserstrasse 7 während der obengenannten Feiertage sind wie folgt:

Mittwoch, 24. Mai 2017	08.30 - 11.00 Uhr / 14.30 - 16.00 Uhr
Donnerstag, 25. Mai 2017	geschlossen
Freitag, 26. Mai 2017	geschlossen (Brückentag)

Am Samstag, 27. Mai 2017 ist die Wertstoffsammelstelle zu den normalen Öffnungszeiten für Sie geöffnet.

Pfingstmontag, 05. Juni 2017 geschlossen

**In dringenden Fällen erreichen Sie das Friedhofvorsteheramt unter der Nummer 079 613 31 74.**

Die Teams von Gemeindeverwaltung und Werkhof wünschen Ihnen schöne Feiertage!

## Informationen Identitätskarte / Pass

### **Sommerzeit ist Reisezeit**

Kontrollieren Sie die Gültigkeitsdauer Ihres Ausweises nicht erst am Abreisetag, denn die Bearbeitungszeit für neue Identitätskarten und Pässe beträgt bis zu zwei Wochen. Zudem muss man für einen Termin beim Passbüro mit längeren Wartezeiten rechnen. Für einen Identitätskartenantrag sind ein aktuelles Passfoto, der alte Ausweis und die persönliche Vorsprache am Schalter bei der Gemeindeverwaltung notwendig.

### **Identitätskarte**

Fr. 35.-- für Kinder bis zum 18. Altersjahr

Fr. 70.-- für Erwachsene

### **E-Pass 10**

Fr. 65.-- für Kinder bis zum 18. Altersjahr

Fr. 145.-- für Erwachsene

Der Schweizer Pass kann nur noch im Passbüro in Weinfeld oder Frauenfeld beantragt werden. Weitere Informationen finden Sie unter [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) oder telefonisch unter 058 345 13 80.

### **Pass und Identitätskarte als gemeinsame Bestellung (nur beim Passbüro möglich)**

Fr. 78.-- für Kinder bis zum 18. Altersjahr

Fr. 158.-- für Erwachsene

Einwohneramt Zihlschlacht-Sitterdorf



# Wahlfeier

Grossratspräsidentin

Heidi Grau-Lanz

## Einladung

Am 17. Mai 2017 wird unsere Frau Gemeindepräsidentin Heidi Grau-Lanz zur Grossratspräsidentin des Kantons Thurgau gewählt.

Zu diesem ausserordentlichen Anlass lädt der Gemeinderat die Bevölkerung von Zihlschlacht-Sitterdorf herzlich ein.

**17.00 – 18.00 Uhr**

**offizieller Empfang und Apéro**

Feuerwehrdepot Zihlschlacht,  
Bernhauserstrasse 7

anschliessend

**gemütliches Beisammensein**  
der Bevölkerung

Wir bitten die Bevölkerung, für diese Wahlfeier die Häuser zu beflaggen und freuen uns, wenn Sie an unserer Feier teilnehmen.

Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf



## Herzliche Gratulation an die Mai-Jubilare

- 05.05.2017 93. Geburtstag von Herrn Hue Dang,  
Gartenstrasse 4, 8588 Zihlschlacht
- 11.05.2017 83. Geburtstag von Frau Franziska Zeberli-Brunschweiler  
Bahnweg 3, 8589 Sitterdorf
- 12.05.2017 95. Geburtstag von Frau Gertrud Herzog-Glauser,  
mit Aufenthalt im Sattelbogen, 9220 Bischofszell
- 14.05.2017 84. Geburtstag von Frau Bertha Niederhäuser-Weibel  
mit Aufenthalt im Alters- und Pflegezentrum Amriswil
- 16.05.2017 84. Geburtstag von Herrn Erich Schefer  
Amriswilerstrasse 69, 8589 Sitterdorf

## Zivilstandsnachrichten vom März 2017

### Geburten

- 17.03.2017 Buri Lina Mae, Tochter der Buri Stefanie und des  
Sutter Thomas, Wilen 21, 8588 Zihlschlacht
- 31.03.2017 Brühlmann Julian, Sohn des Brühlmann Martin und der  
Brühlmann Daniela, Hauptstrasse 58, 8588 Zihlschlacht



## **Informationen zur Grabbepflanzung und Grabpflege**

Die Gräber auf den Friedhöfen in Zihlschlacht und Sitterdorf werden jetzt laufend mit Blumen neu bepflanzt. Gerne machen wir Sie darauf aufmerksam, dass für die Grabbepflanzung und die Grabpflege gemäss Bestattungs- und Friedhofreglement der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf folgende Richtlinien gelten:

### **Bepflanzung und Grabpflege, Art. 34**

Bepflanzung und Grabpflege in den Reihengräbern sind Sache der Angehörigen. Die Politische Gemeinde bietet keine Gräberfonds an.

Reihengräber müssen bodenbedeckend bepflanzt werden. Bäume und hoch wachsende Sträucher sind unter Schnitt zu halten und dürfen die Grabmäler nicht überragen.

Bepflanzung und Grabpflege auf den Gemeinschaftlichen Urnengrabstätten sind Sache der Politischen Gemeinde.

### **Mangelnde Pflege, Art. 35**

Grabstätten, die nicht gepflegt sind, werden durch die Friedhofgärtner mit einer einfachen Dauerbepflanzung versehen.

Die Politische Gemeinde kann für diese Kosten Rückgriff auf Angehörige nehmen.

Übertretungen von Vorschriften dieses Reglements können gemäss Art. 54 durch den Gemeinderat mit Busse geahndet werden, sofern nicht eine andere Strafnorm Anwendung findet.

Die Friedhofkommission Zihlschlacht-Sitterdorf

## **Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2017**

Auf den 31. Dezember 2017 werden folgende Angehörige der Armee (AdA) aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere des Jahrgangs 1983
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere der Jahrgänge 1984 bis 1987, wenn die Ausbildungsdienstpflicht vollständig erfüllt ist
- Höhere Unteroffiziere und Subalternoffiziere des Jahrgangs 1981
- Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute des Jahrgangs 1975
- Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere des Jahrgangs 1967, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht
- Alle AdA, inkl. höhere Stabsoffiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht
- Alle eingeteilten Angehörigen der Armee mit Jahrgang 1952

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im darauf folgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen.

Das persönliche Aufgebot wird ca. 12 Wochen vor dem Entlassungstag verschickt.

Dispensationsgesuche sind frühzeitig und begründet beim Amt für Bevölkerungsschutz und Armee, Kreiskommando, Zürcherstrasse 221, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Für Armeeangehörige der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist am folgenden Datum die Entlassung aus der Militärdienstpflicht vorgesehen:

**Mittwoch, 15. November 2017, 16.15 Uhr,  
Sekundarschulzentrum Weitsicht, Märstetten**

Departement für  
Justiz und Sicherheit Thurgau  
Cornelia Komposch-Breuer



# Ausserdienstliche Schiesspflicht 2017

## 1. 2017 sind schiesspflichtig:

- Armeeingehörige, welche im 2016 die Rekrutenschule absolviert haben bis Jahrgang 1983,
- Armeeingehörige, welche im 2017 aus der Militärdienstpflicht entlassen werden, sind nicht schiesspflichtig,
- Subalternoffiziere (Lt/Oblt) der mit dem Sturmgewehr ausgerüsteten Truppengattungen und Dienstzweige bis zum Ende des Jahres in dem sie das 34. Altersjahr vollenden. Sie können zwischen dem obligatorischen Programm 300 Meter (Stgw) oder 25 Meter (Pistole) wählen. Bestehen sie die Schiesspflicht auf die Distanz 25 m nicht, so müssen sie das obligatorische Programm 300 m schiessen.

## 2. Erfüllung der Schiesspflicht (obligatorisches Programm)

- Die Schiesspflicht ist erfüllt, wenn der Schiesspflichtige die vorgeschriebene Anzahl Patronen mit seiner **persönlichen Waffe** gezielt verschossen hat.
- Als Mindestleistung werden 42 Punkte auf 300 m und 120 Punkte auf 25 m verlangt, wobei nicht mehr als drei Nullen geschossen werden dürfen.
- Schiesspflichtige, welche diese Mindestleistungen nicht erbracht haben, können das obligatorische Programm höchstens zweimal wiederholen (Kaufmunition).

Alle im Kanton Thurgau wohnhaften Schiesspflichtigen, welche die Schiesspflicht bis zum 31. August 2017 nicht erfüllt haben, müssen den Nachschiesskurs absolvieren. Dieser findet am **Samstag, 14. Oktober 2017, 13.30 Uhr, (Standblattabgabe von 13.15 bis 16.00 Uhr) Schiessplatz Schollenholz, Frauenfeld**, statt.

Departement für  
Justiz und Sicherheit Thurgau  
Cornelia Komposch-Breuer

# Informationen für Hundehalter/innen der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf

## CHECKLISTE

<b>Vor der Anschaffung</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Haftpflichtversicherung Deckungssumme 3 Mio. Franken</li><li>• Kurs theoretischer Sachkundenachweis für Ersthundehalter</li><li>• sicherstellen, dass der Hund einen Mikrochip trägt</li></ul>
<b>Nach der Anschaffung</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Registrierung bei der AMICUS innert 10 Tagen</b></li><li>• <b>Anmeldung bei der Gemeinde innert 30 Tagen</b></li><li>• Kurs Sachkundenachweis innerhalb eines Jahres nach Übernahme des Hundes (wenn Hund schwerer als 15 Kg)</li></ul>
<b>Bei Wegzug aus der Gemeinde, bei Abgabe oder Todesfall des Hundes</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Meldung bei der AMICUS</li><li>• Abmeldung bei der Gemeinde</li></ul>
<b>Allgemein</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Den Hund sicher und verantwortungsbewusst halten, führen und beaufsichtigen</li><li>• Orte mit Zutrittsverbot oder genereller Leinenpflicht beachten</li><li>• Hundekot korrekt beseitigen</li><li>• Lärmbelästigung vermeiden</li><li>• Hundesteuer und Haftpflichtversicherung jährlich begleichen</li><li>• Namens- und Adresswechsel bei der <b>AMICUS und</b> bei der <b>Gemeinde</b> melden</li></ul>

## LINKS

[www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)                      [www.skn-kurse.ch](http://www.skn-kurse.ch)  
[www.veterinaeramt.tg.ch](http://www.veterinaeramt.tg.ch)      [www.skg.ch](http://www.skg.ch)  
[www.bvet.admin.ch](http://www.bvet.admin.ch)            [www.tierimrecht.org](http://www.tierimrecht.org)  
[www.tiererichtighalten.ch](http://www.tiererichtighalten.ch)    [www.tierschutz.com](http://www.tierschutz.com)

Hundekontrollstelle der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf  
Tel. 058 346 05 10 – [verwaltung@zihlschlacht-sitterdorf.ch](mailto:verwaltung@zihlschlacht-sitterdorf.ch)



## Die Holzschnitzelheizung für die Schule Hoffnungsgut braucht Ihre Unterstützung

Die Heizung des Schulgebäudes Hoffnungsgut muss saniert werden. Die Volksschulgemeinde Bischofszell schlägt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern als Alternative für eine gleichwertige Gasheizung eine Holzschnitzelheizung vor.

Die Installationskosten für eine Gasheizung sind wesentlich günstiger als die einer Schnitzelheizung, da Gas einfacher gefördert werden kann als Schnitzel. Bei den jährlich wiederkehrenden Energiekosten verhält es sich genau umgekehrt: Gas kostet ca. doppelt so viel pro kWh wie Holzschnitzel. Schon mittelfristig zahlt sich die Schnitzelheizung also aus.

Nebst den wirtschaftlichen Unterschieden hat ein Heizungssystem mit Holzschnitzeln aus unseren Wäldern folgende Vorteile:

- Eine Hektare (10'000 m<sup>2</sup>) gesunder und gepflegter Wald entnimmt der Luft jährlich 50 Tonnen Russ und Staub. Im Einzugsgebiet der Volksschule stehen ca. 500 ha Wald, dieser entnimmt der Luft jährlich ca. 25'000 Tonnen Russ und Staub.
- Der Wald dient nicht nur unserer Erholung, er sorgt auch für gesunde Luft, dient vielen Lebewesen als Lebensraum und sorgt u.a. auch für ein ausgeglichenes Klima.
- Die Verwertung von Schnitzelholz ermöglicht die Pflege unserer Wälder. Nur ein gepflegter Wald ist für die erholungssuchenden Waldgänger einfach zugänglich und gefahrlos.
- Holzschnitzelfeuerungen sind CO<sub>2</sub> neutral. Das heisst, beim Verbrennen des Holzes entsteht CO<sub>2</sub>, welches die Bäume wieder benötigen, damit sie Sauerstoff und organische Stoffe (z.B. Holz) mit Hilfe von Licht aufbauen können.
- Die Wertschöpfung bleibt in der Region. Bei einer Schnitzelheizung bleiben von Fr. 100.– Heizkosten Fr. 50.– in der Region, Fr. 45.– in der Schweiz und nur ca. Fr. 5.– gehen ins Ausland. Ganz anders sieht dies bei einer Gasheizung aus. Von den Fr. 100.– gehen rund Fr. 75.– ins Ausland - meistens in Ostblockländer.

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger im Einzugsgebiet der Volksschule Bischofszell: Setzen Sie mit Ihrer Stimmabgabe ein Zeichen für unseren Wald und auch für die Zukunft unserer Kinder – herzlichen Dank.

Josef Grob

Forstrevierpräsident AchThurSitter

## Museumsprogramm für den Monat Mai 2017

Historisches Museum Thurgau

Samstag und Sonntag, 06.+07. Mai 2017, 11.00 – 17.00 Uhr

**Tage der offenen Tür, 20 Jahre Schaudepot St. Katharinental.**

Naturmuseum Thurgau

Samstag, 06. Mai 2017, 14.00 – 16.00 Uhr

**Den Honigbienen über die Schulter geschaut.**

**Exkursion in den Lehrbienenstand Müllheim, Anmeldung erforderlich, Eintritt frei.**



Naturmuseum Thurgau

Mittwoch, 10. Mai 2017, 10.30 Uhr

**Frühling im Garten, halbstündige Kurzführung im Museumsgarten.**

**Nur bei trockener Witterung, Eintritt frei.**

Historisches Museum Thurgau

Donnerstag, 18. Mai 2017, 12.30 Uhr

**Museumshäppli. Flucht vor der Russischen Revolution. Die Schriftstellerin Alja Rachmanowa im Thurgau. Eintritt frei.**

Museum für Archäologie Thurgau

Sonntag, 21. Mai 2017, 10.30 – 12.00 Uhr

**Internationaler Museumstag: Sensible Funde**

**Führung: Die konservatorischen „Sorgenkinder“ des Museums. Eintritt frei.**

Naturmuseum Thurgau

Sonntag, 21. Mai 2017, 13.00 – 15.00 Uhr

**Internationaler Museumstag und Festival der Natur „Biodiversität erleben“. Ist das echt? – Blick in die Museumssammlung.**

Historisches Museum Thurgau

Sonntag, 21. Mai 2017, 15.00 Uhr

**Schlossführung am Internationalen Museumstag. Die neue Macht der Medien in der Reformation. Eintritt frei.**

Museum für Archäologie Thurgau

Mittwoch, 24. Mai 2017, 14.00 – 16.30 Uhr

**Knochenschnitzen. Kindernachmittag: Knochenbearbeitung à la Pfahlbauer. Für Kinder von 8 – 12 Jahren, Kosten Fr. 10.00.**

Naturmuseum Thurgau

Mittwoch, 31. Mai 2017, 10.30 – 12.00 Uhr

**Es summt und brummt! Familienführung in der Sonderausstellung „Wunderwelt der Bienen“. Kosten Fr. 7.00, Anmeldung erforderlich.**

## **43. Mammut Flossrennen**

'Thurgauer Naturstrom' und 'Thurgauer Kantonalbank' unterstützen als Hauptsponsor das 43. Mammut Flossrennen Sitter-Thur.

Am 14. Mai 2017 oder als Ausweichdatum am 21. Mai 2017, messen sich über 30 Flosse in verschiedenen Kategorien. Von Degenau (Bischofszell) bis Krادolf fahren die aussergewöhnlichsten Flosse um die Wette.

Das Rennen zieht jedes Jahr Gross und Klein aus der Umgebung an. Wasser ist nicht nur für dieses Spektakel unabdingbar. Entlang der Sitter und der Thur erzeugen einige Kleinwasserkraftwerke umweltfreundlichen 'Thurgauer Naturstrom' für die Region. Unterstützen Sie die sinnvolle und nachhaltige Stromversorgung. Melden Sie sich bei Ihrem Energieversorgungsunternehmen und erkundigen Sie sich nach 'Thurgauer Naturstrom'.

## Veranstaltungskalender Mai 2017

<b>Datum</b>	<b>Zeit / Ort</b>	<b>Anlass / Veranstalter</b>
Dienstag, 02.05.2017	09.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Gottesdienst mit Kirchenkaffee Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Mittwoch, 03.05.2017	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf, Sanitätszimmer	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil-Bischofszell
Sonntag, 07.05.2017	10.00 – 16.00 Uhr Chänzeli, Felsenholz	Höhlensingen Feuerwehrchor Zihlschlacht
Sa. + So. 13. / 14.05.	10.00 – 16.00 Uhr Buddh. Zentrum	Innere Stärke und Schutz Buddh. Zentrum Vairochana
Samstag, 13.05.2017	10.30 Uhr MZH Zihlschlacht	VAKI-Turnen MUKI- und VAKI-Turnen Zihlschlacht
Samstag, 13.05.2017	20.00 Uhr Aula Bruggfeld, Bischofszell	Celtic-Rock mit Beyond the Fields Literaria Bischofszell
Sonntag, 14.05.2017	Ab 10.00 Uhr Entlang Sitter / Thur	Flossrennen Turnverein Kradolf
Mittwoch, 17.05.2017	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht, Kleinsaal	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil-Bischofszell
Mittwoch, 17.05.2017	17.00 Uhr Feuerwehrdepot Zihlschlacht	Wahlfeier Grossratspräsidentin Heidi Grau-Lanz Pol. Gde. Zihlschlacht-Sitterdorf
Samstag, 20.05.2017	09.00 Uhr FW-Depot Schtzengütli, Bischofszell	Übung 3 Jugendfeuerwehr Fire Dragon
Sonntag, 21.05.2017	Ab 10.00 Uhr Entlang Sitter / Thur	Verschiebedatum Flossrennen Turnverein Kradolf
Mittwoch, 24.05.2017	Ab 18.00 Uhr Schulanlage Zihlschlacht	De schnellst Zihlschlachter TV Zihlschlacht
Donnerstag, 25.05.2017	10.00 Uhr Kapelle Degenau	Feldgottesdienst mit Festwirtschaft Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf Jubla Sitterdorf
Donnerstag, 25.05.2017	10.00 Uhr Evang. Kirche Zihlschlacht	Konfirmandengottesdienst Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Di.+ Mi. 30. / 31.05.	19.30 Uhr Schulhaus Bruggfeld, Bischofszell	Musical „13“ Sek Bruggfeld <a href="http://www.musical-bruggfeld.ch">www.musical-bruggfeld.ch</a>
Mittwoch, 31.05.2017	20.00 Uhr MZH Sitterdorf	Gemeindeversammlung Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf



## Neue Ausgabe „Blätter aus dem Thurgauer Wald“

Die neue Informationsbroschüre „Blätter aus dem Thurgauer Wald“ ist erschienen. Sie finden diese Broschüre unter folgendem Link:  
[www.forstamt.tg.ch](http://www.forstamt.tg.ch)

Diese Informationsbroschüre erscheint quartalsweise und ist immer unter obengenanntem Link zum Download bereit.

Forstamt des Kantons Thurgau



## Gemeinsame Zirkusprojektwoche der Schulen Götighofen und Hohentannen

Vom 26. – 30. Juni 2017 führen die beiden Primarschulen von Götighofen und Hohentannen eine gemeinsame Projektwoche unter der Leitung des Zirkus Balloni durch.

Die Schule Hohentannen ist während dieser Woche zu Gast in der Schule Götighofen. Somit sind auch Schülerinnen und Schüler aus Zihlschlacht, Buchackern und Heldswil mit dabei und darum wollen wir Sie, liebe Einwohnerinnen und Einwohnern aus all diesen Dörfern, heute schon herzlich zu unseren Zirkusvorstellungen einladen. Am Freitag, 30. Juni 2017, um 17.00 Uhr und 19.00 Uhr, möchten wir Ihnen in zwei Vorstellungen die erarbeiteten Nummern präsentieren. Danach laden wir Sie zum Verweilen in das Zirkusbeizli, betrieben durch den Dorfverein Götighofen, ein.

In nächsten Monat werden wir über den Ticketverkauf informieren. Wir Lehrpersonen der beiden Schulen freuen uns riesig auf dieses Projekt, das dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung der Politischen Gemeinde Hohentannen und der beiden Schulgemeinden möglich ist. Wir sind gespannt, was wir in dieser Woche alles erarbeiten werden!

*Madeleine Hugentobler, Unterstufe Hohentannen*

## Katholisch Sitterdorf



**Wir möchten Sie auf verschiedene Anlässe und Feiern hinweisen, die in den Monaten Mai und Juni in unserer Kapelle Degenau gefeiert werden:**

### **Eucharistiefiern in der Kapelle Degenau**

In den Monaten Mai und Juni finden jeweils am Donnerstagabend um 19.00 Uhr die Eucharistiefiern in der Kapelle Degenau statt.

Zum ersten Mal sind Sie am **Donnerstag, 4. Mai 2017**, herzlich dazu eingeladen.

Die Kapelle Degenau zählt zu den ältesten katholischen Kapellen der Schweiz und ist kunsthistorisch von grosser Bedeutung. Vielleicht nutzen auch Sie die Gelegenheit, den Besuch der Feier mit einem Spaziergang oder einer Velotour zu verbinden.

### **Einladung zur Maiandacht der FG Sitterdorf-Zihlschlacht**

Zur Maiandacht am **Sonntag, 7. Mai 2017, um 19.30 Uhr**, lädt die Frauengemeinschaft Sitterdorf-Zihlschlacht ganz herzlich in die Kapelle Degenau ein. Wir wollen miteinander feiern, singen und auch für unsere persönlichen Anliegen beten.

Anschliessend sind alle zum gemütlichen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen bei Theresa Steiner, Degenau, eingeladen.

Die Frauengemeinschaft würde sich sehr freuen, viele Besucherinnen mit ihren Partnern an diesem schönen Ort zur Mitfeier der Maiandacht begrüßen zu dürfen.

## **Feldgottesdienst an Auffahrt, Donnerstag, 25. Mai 17, um 10.00 Uhr**

An Christi Himmelfahrt feiern wir den Feldgottesdienst vor der Kapelle Degenau. Die Feier wird musikalisch umrahmt durch den Chor des Kulturverein Blidegg. Anschliessend lädt das Jublateam alle in die Festwirtschaft ein. Ausserdem sorgt die Jubla mit verschiedenen Spielen für lustigen Zeitvertreib.

Falls das Wetter nicht mitspielen sollte, wird der Gottesdienst zur gleichen Zeit in der Pfarrkirche Sitterdorf gefeiert. Die Festwirtschaft wird dann in den Pfarreisaal verlegt.

Wenn der Feldgottesdienst stattfindet, läuten um 09.00 Uhr alle Glocken. Ebenfalls erteilt ab 08.00 Uhr Telefon Nr. 1600, Rubrik 1, Auskunft.



### **Kirchenkaffee**

Jeweils am 1. Dienstag im Monat nach unserem beliebten 09.00 Uhr Gottesdienst sind Sie zur geselligen Kaffeerunde in den Pfarreisaal eingeladen.

Das nächste Mal findet das Kirchenkaffee am **2. Mai 2017** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### **Seniorenausflug, Donnerstag 11. Mai 2017**

Besammlng: 12.30 Uhr, Katholische Kirche Sitterdorf (Parkplatz)

Wir fahren mit Brügger-Bussen nach Jakobsbad. Die Seilbahn bringt uns auf den Kronberg. Wir rechnen mit schönen Wetteraussichten und geniessen einen Kaffee mit «Gontner-Verführerli». Mit der Heimfahrt verbinden wir einen Zobighalt: im Restaurant Ochsen Lömmenschwil

Kosten: Fr. 25.00  
Seilbahn: Fr. 15.00 (Gruppen)

Anmeldung bis 06. Mai an:  
Thekla Hinrichs, Tel. 071 422 40 49



### **Voranzeige:**

Mittwoch, 7. Juni 2017, Abendwanderung FG Sitterdorf-Zihlschlacht

# Glaubenswoche 2017

## **Macht Glauben heute noch Sinn?**

Anlässlich der Glaubenswoche 2017 des Pastoralraums Bischofberg werden vom 20. Mai bis 5. Juni die verschiedensten Veranstaltungen zu den beiden Kernthemen «Glaube» und «Gemeinschaft» angeboten.

Die Idee für diese erstmals zur Durchführung gelangende Glaubenswoche stammt von Pastoralraumpfarrer Christoph Baumgartner und für ihn gilt der Leitgedanke: Es ist der Glaube, der die Gemeinschaft stärkt. «Die Gemeinschaft lebt von jeder einzelnen Person und Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Betagte sind deren Reichtum», betont Baumgartner.

## **Auseinandersetzung mit dem Glauben**

Als erster Schritt wurde im Rahmen der Vorbereitungen für diese Woche ein zehnköpfiges Organisationskomitee gebildet. Dieses steht unter der Leitung von Thomas Hobor. Er wirkte früher als Kirchenpräsident in Niederhelfenschwil und begleitete auch die Zusammenlegung der beiden Kirchenverwaltungen von Bischofzell und St. Pelagiberg. Für ihn basiert die bevorstehende Glaubenswoche mit ihrem vielfältigen Programm mit insgesamt über 50 qualitativ hochstehenden Veranstaltungen auf der Förderung der Glaubenswertschätzung, dem Teilen von Glaubensfreude und der bewussten Glaubensstärkung. Eine attraktive Broschüre mit dem Titel «Erlebnis Glaube - Glaubenserlebnis» informiert ausführlich über das überaus spannende und abwechslungsreiche Angebot. Im Mittelpunkt steht die Auseinandersetzung mit dem Glauben.

## **Weshalb eine Glaubenswoche?**

Wie der OK-Präsident und seine Mitarbeitenden im Organisationskomitee bekräftigen, gibt der christliche Glaube vielen Gläubigen einen tragenden Sinn. Der Glaube kann eine wegweisende Lebensorientierung sein und bei der Lebensgestaltung helfend unterstützen. Doch damit dies möglich ist, gilt es, sich mit dem Glauben auseinander zu setzen. Dazu gehören die Prägung durch das Elternhaus, der Unterricht während der Schulzeit, das gemeinsame Entdecken und Erleben des Glaubens mit den Mitmenschen, aber auch die aktive Auseinandersetzung mit Glaubensthemen oder christlichen Werten. «Mit dieser Glaubenswoche möchten wir genau dies unterstützen und möglichst vielen Menschen einen Einblick in die verschiedenen Themen der Religion und des Glaubens anbieten», sagt Hobor. Durch die individuelle und gemeinsame Glaubenserfahrung soll der Glaube aber auch gestärkt und vertieft werden.

## Offen für alle Religionen

«Ich wünsche mir für diese Glaubenswoche ein friedvolles Nebeneinander, Miteinander und Füreinander und dieser Anlass ist offen für alle Religionen», betont der OK-Präsident. Wichtig ist für ihn auch die Tatsache, dass die Wissensvermittlung in Form von einzelnen Referaten nicht nur auf dem Glauben basieren, sondern das menschliche Erlebnis ins Zentrum stellen. Das OK freut sich auf viele Menschen des Pastoralraums und der ganzen Region.

*Bericht: Werner Lenzin*

### Persönlich

**«Wir wollen während dieser Woche den Glauben einerseits stärken und erleben, aber auch seine unterschiedlichen Formen aufzeigen.»**



Thomas Hobor  
OK-Präsident  
aus Bischofszell



Am Eröffnungsgottesdienst wirken Andrina Röögli, Eliza Pintolli, Ann-Cathrin Pasche und Luzia Heeb vom Ensemble Saitenklänge unter der Leitung von Esther Böck mit.

## Veranstaltungen während der Glaubenswoche 2017 des Pastoralraumes Bischofsberg „Erlebnis Glaube – Glaubenserlebnis“

Organisator: Pastoralraum Bischofsberg, Glaubenswoche 2017

Kontakt: Mirjam Steinmann-Erb

[info@pastoralraum-bischofsberg.ch](mailto:info@pastoralraum-bischofsberg.ch)

Homepage: [www.pastoralraum-bischofsberg.ch/dienstleistungen/glaubenswoche](http://www.pastoralraum-bischofsberg.ch/dienstleistungen/glaubenswoche)

20. Mai 2017 08.00 Uhr

### **Morgengebet im Chorraum der Kirche St. Pelagius, Bischofszell**

mit anschliessendem Frühstück in der Stiftsamtei

20. Mai 2017 13.30 – 17.00 Uhr

### **„Ein Abenteuer in der Wildnis“**

für Kinder ab 7 Jahren (mit Anmeldung)  
Jberg, Natur- und Wildnisschule Aventura

20. Mai 2017 14.00 – 16.30 Uhr

### **„Spielen und Basteln in der Natur“**

für Kleinkinder bis 7 Jahren in Begleitung ihrer Eltern  
(mit Anmeldung)  
Besammlung bei der Katholischen Kirche, Sitterdorf

20. Mai 2017 18.00 Uhr **Gottesdienst mit Ensemble Saitenklänge**  
Eröffnungsgottesdienst mit  
Pfarrer Christoph Baumgartner und dem Ensemble  
Saitenklänge unter der Leitung von Frau Esther Böck  
Kirche Maria Geburt St. Pelagiberg
20. Mai 2017 19.30 Uhr **Alternativ-Gottesdienst „Wort und Musik“**  
Eröffnungsfeier mit Gesängen aus der „Latin Jazz Mass“  
von Martin Völlinger  
unter Mitwirkung des Lehrerchors BLECH  
unter der Leitung von Philippe Frey  
Kirche St. Pelagius, Bischofszell
21. Mai 2017 10.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst zur gemeinsamen  
Tauerinnerung**  
Gottesdienst mit Pfarrer Christoph Baumgartner und  
Pfarrer Paul Wellauer  
unter Mitwirkung des Waldparkensemble  
Kirche St. Pelagius, Bischofszell
21. Mai 2017 13.30 – 17.00 Uhr **Offene Turnhalle**  
für Kinder und Jugendliche ab der 4. Klasse  
Bruggwiesen Sporthalle, Bischofszell
21. Mai 17.00 Uhr **Meditatives Kirchenkonzert mit Panflöte und Orgel**  
in der Kirche St. Pelagius in Bischofszell
22. Mai 2017 14.00 Uhr **Vortrag: Kraft und Stärkung im Glauben**  
anschliessend Einladung zu Kaffee und Zvieri  
für Senioren und Betagte  
Sattelbogen, Bischofszell
23. Mai 2017 19.00 – 21.30 Uhr **Kirchenkino** (ab 14 Jahren)  
Kirche St. Pelagius, Bischofszell
24. Mai 2017 14.00 Uhr /15.00 Uhr **Kirchen- und Turmbesichtigung**  
für Eltern mit ihren Kindern  
Kirche St. Pelagius, Bischofszell
24. Mai 19.30 Uhr **Eröffnungsreferat zur Wanderausstellung**  
in der Kirche Sitterdorf
25. Mai 2017 10.00 Uhr **Auffahrtsgottesdienst**  
Eucharistiefeier mit Pfarrer Christoph Baumgartner  
Kapelle Degenau  
(bei schlechtem Wetter in der Kirche, Sitterdorf)
25. Mai 2017 10.00 Uhr **anschliessendem an den Auffahrtsgottesdienst  
Mittagessen und Spielnachmittag**  
mit der Jubla Sitterdorf in der Degenau  
(bei schlechtem Wetter in der Kirche, Sitterdorf)
25. Mai 2017 19.30 – 22.00 Uhr **Kirchenkino** (ab 12 Jahren)  
Kirche St. Pelagius, Bischofszell
26. Mai 2017 16.30 – 19.00 Uhr **Orientalisch Kochen im Beduinenzelt**  
für Familien mit Kindern und Interessierte  
im Beduinenzelt auf der Kirchenwiese, Bischofszell
26. Mai 2017 18.00 – 20.00 Uhr **Kirchenkino „Das grosse Rennen“**  
für Familien mit Kindern ab der Unterstufe  
Kirche St. Pelagius, Bischofszell



27. Mai 2017 08.00 Uhr	<b>Morgengebet im Chorraum der Kirche St. Pelagius, Bischofszell</b> mit anschliessendem Frühstück in der Stiftsamtei
27. Mai 10.30 Uhr	<b>Referat „Sinnzentrierte Seelsorge“</b> in der Kirche Sitterdorf
27. Mai 2017 18.00 Uhr	<b>Familiengottesdienst zum Mitmachen</b> mit Christoph Baumgartner Kath. Kirche, Sitterdorf
27. Mai 2017 19.30 – 22.00 Uhr	<b>Kirchenkino (ab 12 Jahren)</b> Kirche St. Pelagius, Bischofszell
28. Mai 2017 05.00 Uhr	<b>Morgenwanderung zum Kloster Glattburg</b> gemeinsame Wanderung mit Besuch der Heiligen Messe, für gute Läufer und Läuferinnen Treffpunkt beim Bahnhof Bischofszell Stadt
29. Mai 2017 19.00 – 21.30 Uhr	<b>Kirchenkino (ab 14 Jahren)</b> Kirche St. Pelagius, Bischofszell
30. Mai 20.00 Uhr	<b>Theateraufführung „Franziskus – Gaukler Gottes“</b> durch die Gruppe Theater58 in der Bitzihalle in Bischofszell
31. Mai 2017 14.00 – 17.00 Uhr	<b>Geschichten spannend erzählt</b> für Mütter, Väter, Grosseltern und Kinder im Beduinenzelt auf der Kirchenwiese, Bischofszell
31. Mai 2017 19.30 Uhr	<b>FG und KAB laden gemeinsam zur Maiandacht ein</b> Marienkapelle, Bischofszell
1. Juni 2017 11.30 – 14.00 Uhr	<b>Biblisches Kochen – Mittagstisch für alle</b> für Senioren, Betagte und alle Interessierten im Beduinenzelt auf der Kirchenwiese bei der Kirche St. Pelagius, Bischofszell
1. Juni 2017 19.00 – 21.30 Uhr	<b>Kirchenkino (ab 14 Jahren)</b> Kirche St. Pelagius, Bischofszell
2. Juni 2017 19.00 Uhr	<b>Stockkampftanz – direkt und kraftvoll Kirchenwiese</b> für Kinder ab 10 Jahren, Jugendliche und alle Interessierten bei der Kirche St. Pelagius, Bischofszell
2. Juni 19.30 Uhr	<b>Podiumsveranstaltung „Spiritualität im Alltag“</b> Referat und Podiumsdiskussion in der Bitzihalle in Bischofszell
Samstag – Montag, 3. – 5. Juni 2017	<b>Pfingstlager mit Jungwacht Blauring Bischofszell</b> für alle interessierten Kinder ab der 1. Klasse Kontakt: <a href="http://www.jungwachtblauringbischofszell.com">www.jungwachtblauringbischofszell.com</a>
4. Juni 2017 10.00 Uhr	<b>Festgottesdienst zu Pfingsten</b> Musikgottesdienst mit Pfarrer Christoph Baumgartner und „ad hoc Ensemble“ unter der Leitung von Philippe Frey, Kirche St. Pelagius, Bischofszell
5. Juni 2017 10.00 Uhr	<b>Firmung</b> Firmspender ist Domherr Urs Elsener Festgottesdienst mit Alumnichor des Gymnasiums Friedberg, Gossau und Philippe Frey, Orgel, Kirche St. Pelagius, Bischofszell

# EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT

---



**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Mai ein!  
Gottesdienste am Sonntag, immer um 10<sup>00</sup> Uhr:**

- 07.05., Sitterdorf, Musikalischer **Gottesdienst mit dem Gospelchor Bischofszell**, mit anschliessendem Apéro
- 14.05., Zihlschlacht, **Gottesdienst zum Muttertag mit der Brass Band Posaunenchor Amriswil**
- 21.05., Sitterdorf
- 25.05., Zihlschlacht, **Konfirmationsgottesdienst Konfirmandinnen und Konfirmanden**: Angelo Albano, Ramon Brugger, Yves Heeb, Katja Heer, Ramon Hegner, Patrick Keller, Natalie Leisebach, Robin Schalch, Mia Schiesser, Mirco Schilling, Joel Stauffiger, Alexander Vonplon
- 28.05. Sitterdorf, mit Peter Manz, Dinhard

- Kinderhüeti** Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9<sup>50</sup> Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet).
- Kindergottesdienst** Sonntag, 07.05., 10<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus Sitterdorf  
Sonntag, 21.05., 10<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus Sitterdorf
- Jugendgottesdienst** Sonntag, 07.05., 10<sup>00</sup> Uhr, moderner Gottesdienst in Sitterdorf  
Freitag, 12.05., 17<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  
Sonntag, 21.05., 09<sup>15</sup> Uhr, in der Kirche Sitterdorf
- Präparanden** Mittwoch, 03.05., 18<sup>00</sup>– 19<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  
Mittwoch, 17.05., 18<sup>00</sup>– 19<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  
Mittwoch, 31.05., 18<sup>00</sup>– 19<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Konfirmanden** Mittwoch, 10.05., 18<sup>00</sup> – 19<sup>30</sup> Uhr, im KGH (Konf-Probe)  
Mittwoch, 24.05., 18<sup>00</sup> – 19<sup>30</sup> Uhr, Kirche Zihlschlacht (Konf-Probe)  
Auffahrt, 25.05., 09<sup>00</sup> – 09<sup>30</sup> Uhr, Kirche Zihlschlacht (Konf-Probe)
- Jungschar** Samstag, 06.05., 14<sup>00</sup>– 17<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  
Samstag, 20.05., 14<sup>00</sup>– 17<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Teenieclub** Samstag, 06.05., 19<sup>00</sup>– 22<sup>00</sup> Uhr, Treffpunkt beim KGH  
Samstag, 20.05., 19<sup>00</sup>– 22<sup>00</sup> Uhr, Treffpunkt beim KGH
- Jugendgruppe** Sonntag, 07.05., 10<sup>00</sup> Uhr, moderner Gottesdienst in Sitterdorf  
anschliessend gemeinsames Mittagessen  
Freitag, 05.05., 19<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  
Freitag, 19.05., 19<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus
- Gemeindegebet** Samstag, 06.05. und 20.05., 08<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus  
Mittwoch, 10.05. und 24.05., 06<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus

**Weitere Informationen:** [www.evangsitterdorf.ch](http://www.evangsitterdorf.ch)

---

## Bibliothek Bischofszell – Buchstarttreff

**Mit Büchern die Welt entdecken**

**Buchstart-Treff für Eltern mit Vorschulkindern**



Gerne laden wir Sie mit Ihren Kindern in unsere Bibliothek ein. Das Projekt „Buchstart Schweiz“ hat zum Ziel, dass alle Kinder vom ersten Lebensjahr an in ihrer Sprachentwicklung so gefördert werden, dass sie den Zugang zur Welt der Bücher und des Wissens finden.

**Ort:** Bibliothek Bischofszell  
Sandbänkli 5  
9220 Bischofszell



Buchstart  
Né pour lire  
Nati per leggere  
Naschi per leger

**Datum:** Mittwoch, 03. Mai 2017

**Dauer:** 15.30 - 16.30 Uhr

**Beschreibung:** **Geschichtenzeit**  
Gemeinsam Geschichten erleben: Animation für Eltern/Grosseltern mit Kindern ab zwei Jahren.

Kostenlos, Anmeldung nicht erforderlich. Jedes Kind bekommt eine gratis Bibliothekskarte gültig bis Ende 2017 und ein Buchstartpaket.

**Grosse Auswahl an neuen Bilderbüchern und Elternratgebern.**

Ein Projekt der Bibliomedia Schweiz und des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Kooperation mit Kinderärzten, Buchhandlungen und Bibliotheken.



### **Zihlschlacht ist bereit**

Die zwölfte und letzte Vorschau auf das am 30. April stattfindende Schwingfest wird Ihnen auf den nachfolgenden Zeilen aktuellste Neuigkeiten präsentieren. Das Meiste wurde in den vergangenen Ausgaben erwähnt, über verschiedene Schwerpunktthemen geschrieben und unzählige Vorabinfos gezielt und exklusiv an Sie, liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf, gestreut.

### **Ein Dutzend Eidgenossen in Zihlschlacht**

Nicht weniger als zwölf Eidgenossen werden es sich nicht nehmen lassen, im Wilen um den Sieg und somit „Häsis Favorit“ zu kämpfen. Die bärenstarke Appenzeller Truppe wird mit vier Eidgenossen vertreten sein, während die Bündner drei „Böse“ an den Start schicken. Leider ohne Eidgenossen, dafür aber mit vielen aufstrebenden Jungschwängern sowie etlichen „alten Schlachtrössern“ werden die Verbände aus St. Gallen, Schaffhausen und Zürich antreten. Der Thurgauer Schwingverband wird all seine fünf Eidgenossen ins Rennen um den Festsieg schicken. Neben Überschwinger und Mädchenschwarm Samuel Giger sind die „Jungen Wilden“ mit Tobias Krähenbühl und Domenic Schneider vertreten. Dazu die Routiniers Beni Notz und Stefan Burkhalter.

### **Ein Dutzend Zihlschlachter Turner**

Bemerkenswert an der Schwingerliste ist überdies, dass es der Turnverein Zihlschlacht fertigbringt, erstaunliche zwölf Schwinger aus den eigenen Reihen am Heimfest dabei zu haben. Mit Fug und Recht darf davon ausgegangen werden, dass es so etwas bisher nicht gegeben hat. „Darauf bin ich unheimlich stolz“, liess ein strahlender OK-Präsident Markus Hinrichs zu Recht verlauten.

### **Gedekte Sitzplätze ausverkauft**

Nicht zuletzt der bewusst vorinformierten Lokalbevölkerung ist es zu verdanken, dass der Run auf die begehrten Sitzplatztickets enorm war und bereits um den 25. März herum sämtliche Tickets vergriffen waren. Kein Problem, denn für die übrigen Tickets, die ebenfalls weit über 1'000 Sitzplätze (auf dem Rasen mit so genannten Rasensitzplätzen, dem erhöhten Weinzelt oder gewöhnlichen Festbänken) sowie eine Vielzahl an Stehplätzen beinhalten, ist noch viel Kapazität vorhanden. Falls Ihnen die Nutzung des Vorverkaufs trotzdem lieber ist, so sind sämtliche Hauptfilialen der TKB (inkl. Bischofszell) sowie der Königsbeck weiterhin mit genügend Tickets ausgestattet.



## Stubete und Schwingfest-Challenge

Vor lauter Festivitäten vom 23. April bis zum 30. April geht immer wieder vergessen, dass wir mit der Stubete und der Schwingfest-Challenge völlig ungezwungene und kostenlos zu besuchende Anlässe organisieren. Die Stubete, bei welcher mit dem „Trio vom Battenberg“ eine wahnsinnig bodenständige und urchige Volksmusikgruppe aufspielt, kann bei überschaubarem Lärmpegel und ohne allzu viel Trubel ein wunderbarer Abend genossen werden.

Die Schwingfest-Challenge, wo interessierte Gruppen à 6 Personen weiterhin herzlich willkommen sind, geht es zwar aktiver her und zu. Doch spielen sportlicher Ehrgeiz oder überdurchschnittliches Talent viel weniger eine Rolle als spielerisches Geschick, Teamwork und das nötige Quäntchen Glück.

## In eigener Sache

Die Resonanz auf den durch das OK verfassten Informationsbericht über das Schwingfest war enorm. Über die vielen positiven Rückmeldungen haben wir uns irrsinnig gefreut. Andererseits waren es genau jene Feedbacks, welche uns angespornt haben, das „Ding“ durchzuziehen. Den Zusammenhalt und die Einigkeit zu spüren wünschen wir uns ausdrücklich für die kommenden Tage. Wir sind unendlich stolz und dankbar, auf Sie alle zählen zu dürfen und es liegt uns viel daran, Sie alle an diesem Anlass, sowie an allen unseren Festivitäten, begrüßen zu dürfen. Herzlichen Dank!



# Spielgruppe Zihlschlacht-Sitterdorf

## Spielgruppenluft schnuppern

Im Sommer 2017 dürfen bereits die Kinder mit dem Geburtstag vom 1. August 2013 bis 31. Juli 2014 die Spielgruppe besuchen.

Gerne laden wir dich mit deinem Mami und/oder Papi in unsere Spielgruppe ein, um ein wenig Spielgruppenluft zu schnuppern.

Am 6. Mai 2017 steht unsere Türe von 9.00 bis 11.00 Uhr offen, damit Ihr seht, wo die Spielgruppe zu Hause ist, was für Spielsachen zur Verfügung stehen, wer die Spielgruppe leitet und vieles mehr.

**Ort:** Kath. Kirchgemeindehaus, Hohlensteinerstrasse, 8589 Sitterdorf

Anmeldungen werden ab dem **6. Mai 2017 bis 31. Mai 2017** entgegen genommen. Das Anmeldeformular erhält Ihr am Schnuppertag oder kann bei mir bestellt werden.

Unsere Leiterinnen freuen sich jetzt schon über viele neugierige Kindergesichter.

Herzliche Grüsse

Sarah Hasenfratz, Präsidentin

Tempel 4, 8588 Zihlschlacht, 071 420 91 17, sarah.hasenfratz@bluewin.ch



# Spielgruppe Zihlschlacht-Sitterdorf

## Spielgruppen-Hilfsleiter/in

Wir suchen per Mitte August 2017 für unsere Spielgruppe Zihlschlacht-Sitterdorf eine/n liebevolle/n, zuverlässige/n, flexible/n und hilfsbereite/n Leiter/in, welche unsere Hauptleiterinnen, in erster Linie in der Waldspielgruppe, unterstützt. Je nach Anzahl Kinder bzw. Anzahl Gruppen findet diese 2-3x alle zwei Wochen (ca. 08.45 bis 11.15 Uhr) statt.

Wir würden uns über eine langfristige Zusammenarbeit freuen, welche mit einem fixen Stundenlohn entschädigt wird. Wir setzen voraus, dass Sie den Spielgruppen-Grundkurs absolviert haben, diesen bereit sind zu absolvieren oder bereits eine Ausbildung im Bereich Kinder (FABE, Kindergärtner/in, etc) mitbringen. Da Sie mit kleinen Kindern zu tun haben, setzen wir die Schweizer-deutsche Sprache ebenfalls voraus.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns, wenn Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an unsere Präsidentin senden:

Sarah Hasenfratz, Tempel 4, 8588 Zihlschlacht oder per Mail [sarah.hasenfratz@bluewin.ch](mailto:sarah.hasenfratz@bluewin.ch), für Fragen können Sie sich ebenfalls an Sarah Hasenfratz unter 071 420 91 17 wenden.

Wir freuen uns auf Sie!



**Feuerwehrchor Zihlschlacht**

# Höhlensingen

**beim Chänzeli Hohlenstein**



**Sonntag,  
07. Mai 2017**

Festwirtschaft  
«Äplermagronen»  
Kaffeestube

Bei zweifelhafter Witterung  
Tel. 1600/Club-Vereine,  
Taste 3, Sa., ab 17.00 Uhr



## Faustballturnier der Männerriege Zihlschlacht



**Datum:** 13. Mai 2017  
**Zeit:** ab 10.00 Uhr  
**Wo:** Schulhaus Zihlschlacht

Verfolgen Sie spannende Spiele und lassen Sie sich von unserer Festwirtschaft verwöhnen.

Bei schlechter Witterung gibt Telefon 1600 über die Durchführung Auskunft.

Auf zahlreiche Zuschauer freuen wir uns.

Wir freuen uns auch auf neue Mitturner.

Unsere Turnstunde findet jeweils am Mittwoch um 20.15 Uhr statt. Weitere Informationen erteilt unser Präsident Ernst Ackermann, unter Telefon 071 422 32 05.

## TV Zihlschlacht

### Dä Schnällscht Zihlschlachter 2017 und UBS Kids-Cup



**Datum:** Mittwoch, 24. Mai 2017, ab 18.00 Uhr

**Ort:** Schulanlage in Zihlschlacht

**Disziplinen:** Lauf über 80m in 8 Kategorien  
Steinstossen für Damen und Herren

#### **Programm:**

17.30 Uhr Beginn Leichtathletikwettkämpfe  
für Kinder (UBS Kids-Cup) Jahrgänge 2002 - 2010

18.00 Uhr Beginn „Schnällscht Zihlschlachter“

19.00 Uhr Beginn Steinstossen

20.45 Uhr Finalläufe der 4 schnellsten Damen und Herren

#### **Anschliessend Rangverkündigung**

Der Anlass findet aus organisatorischen Gründen bei jedem Wetter statt.  
Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

**Der Turnverein Zihlschlacht freut sich auf eine  
zahlreiche Beteiligung!**



## Tennis-Jubiläumsangebot

Zum 40-jährigen Vereinsjubiläum offeriert der Tennisclub Bischofszell für Interessierte 5mal 1½ Std. Gratistennisstunden für 1 Jahr vergünstigte Mitgliedschaft für Fr. 200.00. Anfänger oder Wiedereinsteiger melden sich bis 15. Mai über [www.tcbischofszell.ch](http://www.tcbischofszell.ch) an. Die Spielzeiten sind ab Mittwoch, 17. Mai 2017, von 19.00 bis 20.30 Uhr. Die weiteren Daten finden Sie auf der Homepage.

Tennisschläger und -bälle stehen zur Verfügung.

Tennisclub Bischofszell  
Babara Müller-Aerni

## Spitex Oberthurgau

### Vergütung aus der Contex Altkleidersammlung

Im letzten Jahr hat Contex in Zihlschlacht wieder eine beachtliche Menge von 4'529 kg an Altkleidern gesammelt. Der gemeinnützige Erlösanteil aus der Sammlung von SFr. 452.90 kommt der Spitex Oberthurgau zugute. Dieser Betrag wird vollumfänglich dem Fonds der Spitex Oberthurgau übergeben. Mit den Mitteln des Fonds werden besondere Auslagen, wie unterstützungsbedürftige Patienten mit Wohnsitz im Vereinsgebiet, Investitionen und Aktivitäten im Zusammenhang mit der Erfüllung des Zwecks der Spitex Oberthurgau abgedeckt.

### Gebrauchte Textilien – Rohstoffe für Neues

Contex gehört zur Firmen-Gruppe von Texaid, die eine der führenden Textilrecycler in Europa ist. Texaid sorgt für eine ökologisch saubere und professionelle Weiterverwertung der abgegebenen Textilien. Ob wieder getragen oder zu Putzlappen und Dämmstoffen verarbeitet – Altkleider erhalten bei Texaid im textilen Kreislauf ein neues Leben. Damit können wertvolle Ressourcen geschont und die Umweltbelastung deutlich reduziert werden. Der Grossteil der erwirtschafteten Erlöse kommt namhaften Schweizer Hilfswerken sowie vielen regionalen gemeinnützigen Organisationen zugute.





## NEWS



# Muttertag



Der Erlebnisflugplatz wünscht allen  
Mami's einen wunderschönen Muttertag.



Schenken Sie Ihren lieben Mami's einen Gutschein für  
einen unvergesslichen Rundflug

## VERANSTALTUNGEN

- |                      |   |
|----------------------|---|
| <b>14. Mai 2017</b>  | 14:00 – 16:00<br><b>Angrillen für Kinder</b><br>max. 12 Kinder/ Anmeldefrist bis 05.05.2017<br>Anmeldungen möglich unter Tel. 071 422 30 31 |
| <b>04. Juni 2017</b> | 13:00 – 16:00<br><b>Heissluftballon basteln</b><br>im Restaurant <i>takeoff</i>   |

## FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

Ein freundliches Wort findet immer guten Boden.

# 14.05.2017 Muttertagsbrunch

Zu Ehren unseren Müttern bieten wir einen herzlichen Brunch für Fr. 35.00 an.



Jeden letzten Sonntag im Monat  
grosszügiger Brunch für Fr. 35.00.

## Öffnungszeiten:

Montag – Samstag, 09.00 – 20.00 Uhr

Sonntag – Dienstag, 09.00 – 19.00 Uhr

Restaurant Takeoff

Flugplatz

8589 Sitterdorf

Tel: 071 422 44 77

Wir freuen uns auf Ihre Reservation.

Das Takeoff Team

## Kultur- und Wissensprogramm 2017

**Mittwoch, 17. Mai 2017**

18.30 Uhr, Mehrzweckhalle

Rehaklinik Zihlschlacht

**Kollekte - Eintritt frei**

### **Herzliche Einladung zum Klavierkonzert mit Sebastian Wehrfritz**



#### **Von Träumen und Sehnsüchten - Geschichten ohne Worte**

**Mozart Fantasie d-moll**

**Rachmaninov – Etüde Tableaux d-moll**

**Schubert – Impromptu op. 90 Nr. 4**

**Chopin – Etüde op. 25 Nr. 1**

**Chopin – Etüde op. 25 Nr. 7**

**Prokofiev – Sonata Nr. 1**

**Chopin – Regentropfenprelude**

**Beethoven - Sonata Pathetique 1. Satz**

Sebastian Wehrfritz, 1989 in Zweibrücken geboren, ist mit Musik aufgewachsen und wurde früh musikalisch gefördert. Er hat sowohl in Klavier und Violine den Bachelor of Arts in Mannheim abgeschlossen. 2012 bis 2014 unterrichtete er an verschiedenen Musikschulen in Mannheim und Umgebung. Seit 2014 ist er als Lehrperson für Klavier an der Kantonschule Trogen beschäftigt.

## Kultur- und Wissensprogramm 2017

**Pfingstmontag, 5. Juni 2017**

18.30 Uhr, Mehrzweckhalle

Rehaklinik Zihlschlacht

**Kollekte - Eintritt frei**

**Herzliche Einladung  
zum Pfingstkonzert mit dem  
Hackbrett Jugendorchester Schweiz HJOS**



Acht junge, talentierte HackbrettspielerInnen aus der Schweiz werden Sie mit ihrer Spielfreude und der Stilvielfalt überraschen und zeigen, wie abwechslungsreich Hackbrettmusik ist.

Das Hackbrett Jugendorchester Schweiz HJOS wird geleitet von Urs Bösiger und Sofus Gleditsch.

Wir feiern Jubiläum!

20

ZAUBERDUO  
DOMENICO

SPIEL & SPASS  
FÜR DIE KIDS

WOHNHEIMBAND  
WHEELCHAIRS

APHASIKERCHOR

DANI FELBER  
JAZZQUARTETT

VERSTEIGERUNG ZB. TRICKOTS

VOM FC BASEL UND  
DER EISHOCKEY-NATI,  
TENNISBÄLLE VON ROGER  
FEDERER UND VIELE  
ANDERE TOLLE SACHEN...

SPEIS & TRANK

FLORIAN REXER  
MODERATION

18. JUNI 2017, 11-17 UHR

SOMMERFEST

Wir freuen uns auf ein tolles Fest mit Ihnen!



Sonnenrain  
WOHNHEIM





In Kooperation mit

*Savary Weine*  
GENUSS HAT EINEN NAMEN



*media*  
LOFT  
LIVING  
KITCHEN  
IN  
MÜNCHEN



**Unsere verführerischen Verkaufsspecials**

Cleafin – Pflegelinie für hochwertige Produkte  
Kuhn Rikon-Messer – farbenfroh und messerscharf  
Bamix x 160 Swissness Limited Edition Schnäppchen von Kreis

**Samstag, 6. Mai**

**12.00–13.30 Uhr** Showkochen mit Erich Berger von Berger's KochART

**15.00–16.30 Uhr** Inspirationen für einen perfekten Genuss

**10.00–17.30 Uhr** Fachberatung Miele-Einbaugeräte  
Kisag iSi «Mit Leichtigkeit zaubern»  
Multimedia-Inspiration by Medialoft  
Präsentationen unserer Lieblingsstücke für Küche, Bad und Wohnen  
Open Gartenlounge mit Outdoor Kitchen und Cocktails  
Verkauf von verführerischen «Specials»

**16.30–17.30 Uhr** Rum- und Zigarren-Degustation by Renold

**Sonntag, 7. Mai**

**12.00–14.00 Uhr** Showkochen mit Erich Berger von Berger's KochART

Inspirationen für einen perfekten Genuss

**10.00–16.00 Uhr** Fachberatung Miele-Einbaugeräte  
Kisag iSi «Mit Leichtigkeit zaubern»  
Multimedia-Inspiration by Medialoft  
Präsentationen unserer Lieblingsstücke für Küche, Bad und Wohnen  
Open Gartenlounge mit Outdoor Kitchen und Cocktails  
Verkauf von verführerischen «Specials»



St. Gallerstrasse 1  
CH-8589 Sitterdorf

[www.pneu-edelmann.ch](http://www.pneu-edelmann.ch)

PNEUHAUS:  
Tel. 071 422 40 31  
Fax 071 422 40 68

GARAGE:  
Tel. 071 422 42 51  
Fax 071 422 40 68

## AKTION SOMMERREIFEN – NEUREIFEN

### ALLE PREISE INKL. MONTAGE

ALLES NEUREIFEN / KEINE RUNDERNEUERTEN / EINIGE PREISBEISPIELE:

Grösse	Preis	Grösse	Preis
175/65 R14	SFr. 59.00	195/50 R15	SFr. 65.00
195/65 R15	SFr. 69.00	205/50 R17	SFr. 78.00
215/65 R16	SFr. 99.00	225/50 R17	SFr. 89.00
185/60 R15	SFr. 65.00	205/45 R17	SFr. 78.00
195/60 R15	SFr. 69.00	225/45 R17	SFr. 79.00
205/60 R16	SFr. 74.00	225/40 R18	SFr. 82.00
195/55 R15	SFr. 65.00	225/35 R19	SFr. 86.00
195/55 R16	SFr. 69.00	235/35 R19	SFr. 92.00
205/55 R16	SFr. 72.00	225/35 R20	SFr. 115.00

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.

Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.

## NEU -UND OCCASIONSFAHRZEUGE ZU TIEFSTPREISEN!

Eine Übersicht unserer Autos finden Sie unter [www.pneu-edelmann.ch](http://www.pneu-edelmann.ch) in der Kategorie „Neu –und Occasionenfahrzeuge“ oder direkt bei uns vor Ort.

## AKTION SOMMER MARKENREIFEN

### ALLE PREISE INKL. MONTAGE

GRÖSSE	MARKE	PREIS
195/65 R15	Dunlop	SFr. 83.00
205/55 R16	Dunlop	SFr. 89.00
225/45 R17	Dunlop	SFr. 118.00
235/35 R19	Goodyear	SFr. 194.00

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.

Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.



# MOTORRADREIFEN

ZU NOCH NIE DAGEWESENEN PREISEN

Weitere Grössen und Marken  
ab Lager verfügbar

**ALLE PREISE INKL MONTAGE AUF DAS RAD  
RADAUSBAU GEGEN AUFPREIS AUF ANFRAGE**

## SPORTREIFEN



PILOT POWER

120/70 ZR17 (58W)	SFr. 89.00
180/55 ZR17 (73W)	SFr. 105.00
190/50 ZR17 (75W)	SFr. 110.00



PILOT POWER 3

SFr. 112.00
SFr. 145.00
SFr. 150.00



SPORTSMART 2

SFr. 122.00
SFr. 158.00
SFr. 164.00

## SPORT-TOURENREIFEN



PILOT ROAD 4

120/70 ZR17 (58W)	SFr. 125.00
180/55 ZR17 (73W)	SFr. 167.00
190/50 ZR17 (75W)	SFr. 172.00



ROADSMART 3

SFr. 122.00
SFr. 168.00
SFr. 170.00

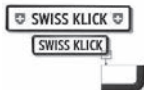


ROADTEC 01

SFr. 139.00
SFr. 177.00
SFr. 183.00

**ÜBER 5000 ALUFELGEN AM LAGER  
SUPER NETTOPREISE AUF ALUFELGEN UND  
KOMPLETTRÄDER**

**SWISS KLICK Wechselnummer Halterung (langformat)**



SCHWARZ	SFr. 33.00	WEISS	SFr. 48.00
CHROM GLANZ	SFr. 55.00	GOLD	SFr. 69.00
CHROM MATT	SFr. 55.00	CARBON-LOOK	SFr. 59.00





## Gratis Live-Konzert mit Red Cube am 13. Mai 2017

Wir machen die Bühne frei für Sie!

Verpassen Sie die einmalige Gelegenheit nicht und seien Sie auch am Live-Konzert der Red Cube dabei. „Eine Band, die es versteht, Musik der letzten 4 Jahrzehnte unverdünnt und unverschämt authentisch live zu zelebrieren. Atemberaubend soulige Balladen gefolgt von schweisstreibenden R&R und R&B Angriffen - Leidenschaft pur.“

**Datum: Samstag, 13. Mai 2017**  
**Ort: Hirschenschüür in Hohentannen**  
**Zeit: 20.15 – 22.00 Uhr**  
**Türöffnung: 19.30 Uhr**

**Kostenlose Tickets sind ab sofort am Schalter in  
Bischofszell und Muolen erhältlich.  
(Nur so lange Vorrat)**

**RAIFFEISEN**  
Raiffeisenbank  
Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell

Wir bieten Ihnen erstklassigen Service zu Festpreisen:

### Defekter Computer/Virenbefall?

- Virenentfernung, Reparatur von Computer oder Notebook (exkl. Ersatzteile)
- Update auf Windows 10

**149.-**

### Ihr Computer ist langsam?

Ihr PC wird bis zu 10x schneller durch den Tausch der Festplatte mit einer schnellen SSD. (inkl. 250 GB SSD und Überspielen der Daten)

**249.-**

### Sind Ihre Daten sicher?

Ihre Daten sichern wir verschlüsselt in Schweizer Rechenzentren – geschützt vor Manipulation, Feuer, Wasser und Diebstahl. (100 GB, Preis pro Jahr)

**149.-**

### Beratung und Verkauf

von Hard- und Software zu fairen Preisen.

Vertrauen Sie auf unsere langjährige Erfahrung und unser Expertenwissen. **Rufen Sie uns an: 071 430 07 07**

# Historisches Museum Bischofszell

## Suchspiel für Kinder im Museum

**Am Sonntag, 7. Mai referiert um 14.30 Uhr der Bau- und Siedlungsforscher Martin Hüebli über die „Stadtbesetzung mit Toren, Mauern und Burg“ im Historischen Museum Bischofszell.**

Martin Hüebli, Bau- und Siedlungsforscher beim Amt für Archäologie des Kantons Thurgau, kennt wie kaum ein anderer, nebst der Archäologin Irene Ebnetter, die Vergangenheit der mittelalterlichen Wehrbauten in Bischofszell. Er durchforschte die schriftlichen Quellen zur Stadtmauer, zu Toren und zur Burg bzw. zum Schloss Bischofszell. Dann sammelte er Pläne, Zeichnungen, Fotos und Gemälde der Bauten. Zusätzlich stellte er sich vor die noch vorhandenen Teile der Stadtbesetzung und schaute genau hin. Ebenso vertiefte Martin Hüebli sich in die vorhandenen Dendrodaten und Grabungsberichte. Die daraus gewonnenen Erkenntnisse stellt er im Referat «Kennzeichen einer mittelalterlichen Stadt – die Bischofszeller Stadtbesetzung mit Toren, Mauern und Burg» am Sonntag, 7. Mai vor.

## Suchspiel für Kinder

Am gleichen Wochenende liegt das Suchspiel für Kinder (9–12 Jahre) «Wer findet den Stadtfux?» erstmals für das junge Publikum im Museum bereit. Die Kinder müssen gewisse Objekte in der Sonderausstellung genau betrachten um zu den Antworten zu kommen, die zum Lösungswort führen.

Am Sonntag, 29. Oktober, um 16:00 Uhr, werden nach der Familienführung «Gestickte Geschichte – der erzählende Teppich» (Beginn 14.30 Uhr) die Gewinner bzw. Gewinnerinnen durch das Ziehen der abgegebenen Zettel mit dem richtigen Lösungswort bestimmt.

## Zusätzliche Öffnungszeiten

Am Donnerstag, 25. Mai (Auffahrt), ist, wie an jedem letzten Donnerstag des Monats während der Museumssaison 2017, das Museum und die Sonderausstellung «Bischofszell – Städtisches Leben im Spätmittelalter» von 18.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

Alexandra M. Rückert, Kuratorin

### Bildlegende

Von der mittelalterlichen Stadtbesetzung steht nur noch ein Turm, nämlich der Bogenturm.  
(Detail Wandteppich mit der Ansicht von Bischofszell, Historisches Museum Basel, Foto: P. Portner)



# JETZT MEHR RAUS HOLEN AN DER GEWEA 2017.

Die Telekabel Bischofzell AG präsentiert ein einmaliges Angebot mit Internet, Festnetz und Digital TV für nur CHF 29.90. Interessierte sollten sich dieses Angebot nicht entgehen lassen und sich am Stand 45 unverbindlich informieren. Nutzen Sie die Gelegenheit und wechseln Sie mit dem Festnetz direkt zu Telekabel Bischofzell AG. Das ist noch nicht alles, am Stand der GEWEA präsentiert die Telekabel Bischofzell AG den Besuchern das Fernsehen der Zukunft und verschiedene Nutzungsmöglichkeiten des Kabelnetzes.

An der GEWEA, vom 28. April bis 1. Mai 2017 in Sulgen, erleben Besucher am Stand der Telekabel Bischofzell AG, live das Kabelnetz der Zukunft. Mit dem neuen MySport Sportsender geniessen alle Eishockey Fans die Hockey Saison 2017/18 exklusiv bei Telekabel Bischofzell AG. Mit einem Neuabschluss auf ein AiO M-XL bis am 2. Mai 2017 profitieren Sie vom kostenlosen MySports Pro Pay-Paket bis April 2018.

Für die Suche nach der idealen Kommunikationslösung erhalten die Kunden persönliche Beratung durch die Mitarbeiter vor Ort. Am Wettbewerb der Telekabel Bischofzell AG können alle Besucher teilnehmen. Einfach Wettbewerbskarte ausfüllen und vom 28. April bis 1. Mai 2017 am Stand der Telekabel Bischofzell AG an der GEWEA abgeben. Mitmachen lohnt sich, es gibt attraktive Preise zu gewinnen!



**GEWERBE MIT ZUKUNFT**  
28.4. – 1.5.2017

Im Zelt, Stand 45

A black and white photograph of a man in a white shirt and dark tie, carrying three stacked cardboard boxes. The top box is labeled "INTERNET", the middle one "FESTNETZ", and the bottom one "TV". The background is a light grey gradient.

**Besser lokal vernetzt.**

  
Meine Entscheidung.  
[www.teleb.ch](http://www.teleb.ch)

**Zum Kabelgrundanschluss «Basic» erhalten Sie jetzt gratis Internet und Festnetz dazu.**

Auf was warten Sie noch?

**Nur CHF 29.90 im Monat**  
Internet / Festnetz / TV

**TELEKABEL BISCHOFZELL AG**      **QUICKLINE**



## Gratis Kinderkonzert mit der Band Tischbombe am 5. Mai 2017

Engagement heisst auch, gemeinsam zu feiern.

Aus diesem Grund bieten wir am Freitag, 5. Mai 2017 den 4 bis 12-jährigen Kindern ein unvergessliches Konzert mit der Band Tischbombe in der Hirschenschür in Hohentannen an. Hast du auch Lust zum Singen und Tanzen? Hol deine Tickets noch heute ab.

**Datum: Freitag, 5. Mai 2017**

**Zeit: 16.15 – 17.30 Uhr**

**Türöffnung: 15.45 Uhr**

Am Konzert sind nur Kinder zugelassen. Während des Programms sind die Eltern gerne zu einem Kaffee eingeladen.

**Kostenlose Tickets sind ab sofort am Schalter in  
Bischofszell und Muolen erhältlich.  
(Nur so lange Vorrat)**

**RAIFFEISEN**

**Raiffeisenbank  
Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell**



## Altgold – brachliegende Schätze



**Der Handelspreis für Feingold liegt derzeit bei ca. 40'000 Fr/kg. Kein Wunder buhlen etliche fliegende Goldhändler um all den Schmuck, der nicht mehr getragen oder defekt in Schublade verstaut liegt.**

Es ist tatsächlich meistens die beste und lohnendste Verwendung solcher Stücke, wenn sie dem Altgold zugeführt werden.

So kann Feingold und alle anderen Edelmetalle wieder aufbereitet werden und steht uns Goldschmieden für neue Arbeiten zur Verfügung.

Gelegentlich kommen Kunden völlig aufgelöst in unser Geschäft, weil sie gerade bei einem reisenden Händler ein Angebot für den Ehering der verstorbenen Frau oder dem geerbten Schmuck der Grossmutter erhalten haben, das nie und nimmer dem Wert des Goldes entspricht. Doch verkauft ist verkauft und der Händler bereits in weiter Ferne.

Seit 15 Jahren stellen wir für unsere Kunden unser fachmännisches Können und Wissen unter Beweis. Dazu gehört auch der Ankauf von Altgold. Wir prüfen und wiegen die Stücke professionell und bieten dafür Preise an, die auf täglich angepassten offiziellen Goldkursen basieren. Zeigen Sie uns Ihren Schmuck für ein unverbindliches Angebot. Grössere Mengen prüfen wir zu Ihren und unseren Gunsten lieber diskret im Atelier. Vereinbaren Sie dafür einen telefonischen Termin unter 071 422 27 27.

Thomas und Raffaella Knill

Exklusive **DIAMANTEN** aus Namibia.

[www.knillgold.ch](http://www.knillgold.ch)

KNILL  GOLD  
KUNSTWERKE FÜR'S LEBEN...



**BOSCH**

Technik fürs Leben

**50% Rabatt\***

\* auf Katalogpreise BOSCH-Geräte



**Wasch-, Trocken-, Kühl-,  
und Gefriergeräte**

**Top-Preise!**

**Schnuppern sie rein bei**



**Elektro Niklaus AG**

**Bischofszell**

Grabenstrasse 12

Tel. 071/422 37 37

[www.enb.ch](http://www.enb.ch)

## **conex familia**

Haben Sie Fragen rund um die Mutter- und Vaterrolle oder benötigen Sie Unterstützung in Beziehungs- und Erziehungsfragen?

Dann wenden Sie sich an die conex familia. conex familia wird durch die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf mitfinanziert und berät Sie in allen Lebenslagen professionell und kompetent.

conex familia • Mütter- und Väterberatung • Paar-, Familien- und Jugendberatung • Wührstrasse 2 • 8580 Amriswil



**conex familia**

# Wir helfen ...

## Ihre Solidarität wird gebraucht

Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.



**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

### **Workshop „Endlich wieder gut schlafen“ in Amriswil**

Die Gedanken kreisen um das immer gleiche Thema, oft um ein Problem. Unser Geist kommt einfach nicht zur Ruhe, die Sorgen wachsen und eine rechte Lösung will sich partout nicht finden lassen. Der Mensch ist zwar ein reflektierendes Wesen und die Selbstreflexion hat zahlreiche Vorteile, doch nicht wenn Sie im Bett liegen und schlafen möchten.

Im Workshop lernen Sie zahlreiche bewährte Massnahmen kennen. Oft sind es nur kleine Veränderungen, die plötzlich Positives im Grossen bewirken. Der Workshop wird am Freitag, 19. Mai 2017, von 14.00-16.00 Uhr bei Pro Senectute Thurgau, Egemoosstrasse 6 in Amriswil, angeboten.

Anmeldung und Auskunft: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83.

## Gratis Zweiradentsorgung !



**Martin Schuerpf**  
Zweirad und Maschinenverwertung  
CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6  
**Telefon 076 340 98 45**

Prompte Abholung von Velos,  
Mofas und Motorräder sowie  
aller Benzingartengeräte.

## TAV Thurgauischer Anwaltsverband

### RECHTSBERATUNG

Jeden 1. Samstag im Monat  
10.00 – 12.00 Uhr

**Frauenfeld** – Rathaus  
**Münchwilen** – Gemeindehaus  
**Kreuzlingen** – Marktstrasse 4  
**Weinfelden** – Rathaus  
**Arbon** - Amtshaus

Weitere Informationen finden Sie  
unter [www.tav.ch](http://www.tav.ch)

## Service/Reparaturen



**10 % Rabatt  
auf Arbeitszeit**

Aktion gültig bis 31. Mai 2017

**Wir reparieren alle Ihre  
Haushalt-Grossgeräte in  
Küche und Waschküche  
..... egal wo gekauft.....**

Waschmaschine, Kühlschrank, Backofen, Herd,....

Nach Ihrem Anruf stehen wir innert kurzer  
Zeit vor Ihrer Haustüre, mit zeitgenauer  
Terminangabe

Top ausgebildetes Personal

Unsere Ansätze sind tiefer als der offizielle  
Service der Gerätehersteller

Kostenlose Leihgeräte

**pezagelektro ag**

eichenstrasse 3 • 9220 bischofszell  
fon 071 424 24 90 • [info@pezag.ch](mailto:info@pezag.ch)





**DIE POST** 

**GZA**  
8588 Zihlschlacht



## *Der Schlussgedanke:*

**«Ganz gleich, wie beschwerlich das Gestern war,  
stets kannst du im Heute von Neuem beginnen.»**

(Buddhistische Weisheit)